

Lector univ.dr. Ioana-Crina PRODAN

LISTA DE LUCRĂRI

a) Lista celor maximum 10 lucrări considerate de candidat a fi cele mai relevante pentru realizările profesionale proprii, care sunt incluse în format electronic în dosar și care se pot regăsi și în celelalte categorii de lucrări prevăzute de art.15 din Hotărârea nr. 457/2011, modificată;

1. Ioana-Crina PRODAN, 2020, *Imaginaire linguistique et traduction du discours scientifique*, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, ISBN 978-606-17-1642-5, 280p.
2. Ioana-Crina PRODAN, 2017, *Interactions normatives dans quelques corpus de discours scientifique*, in ANADISS, « Imaginaire(s) et discours (I) », nr.23/2017, Editura Universității din Suceava, ISSN 1842-0400, pp.45-52;
3. Ioana-Crina COROI, 2017, *La construction des définitions dans le discours scientifique*, in Meridian Critic, Analele Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, seria Filologie, nr.1/2017 (vol. 28), Editura Universității din Suceava, ISSN 2069-6787, pp. 105-112 ;
4. Ioana-Crina COROI, 2016, *Interférences normatives dans l'analyse du discours scientifique*, in Meridian Critic – *Stérotypes culturelles et linguistiques*, Analele Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, seria Filologie, nr.1/2016 (vol. 26), Editura Universității din Suceava, ISSN 2069-6787, pp. 357-364 ;
5. Ioana-Crina COROI, 2016, *Une lecture didactique du CLG saussurien*, in *Cent ans de Saussure (1916-2016)*, Casa editorială Demiurg, Iași, ISBN 978-973-152-343-9, pp.159-175 ;
6. Ioana-Crina COROI, 2015, *La diversité et l'adéquation des corpus dans la recherche*, in „Discurs critic și variație lingvistică. De la frază la text: lingvistică și literatură”, Presa universitară clujeană, Cluj-Napoca, ISBN 978-973-595-926-5, pp.303-308 ;
7. Ioana-Crina COROI, 2014, *Les normes de l'imaginaire linguistique dans la presse littéraire*, in „Lingvistică integrală – Multilingvism – Discurs literar”, Editura Helena Bukovna, Cernăuți, Ucraina, ISBN 978-966-8410-39-5, pp.342-347;
8. Ioana-Crina COROI, 2013, *Normele Imaginarului lingvistic în presa literară*, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, ISBN 978-606-17-0380-7, 358p.
9. Ioana-Crina COROI, 2008, *Traduire le langage scientifique – une démarche discursive particulière*, in Analele Universității „Ștefan cel Mare”, seria Filologie, A. Lingvistică, Tomul XIV, nr.1, Editura Universității din Suceava, ISSN 1584-2878, pp.111-118;
10. Ioana-Crina COROI, 2007, *L'influence de la presse francophone sur l'imaginaire sociolinguistique roumain*, „Francopolyphonie : langues et identités”, ULIM, Institutul de Cercetări filologice și interculturale, Chișinău, Republica Moldova, ISBN : 978-9975-9511-8-0, pp.303-309

b) Teza sau tezele de doctorat;

Teza de doctorat intitulată *Presa literară românească din perioada 1877-1916: între normele limbii și normele Imaginarului lingvistic*, coordonată de prof.univ.dr. Mariana Neț și susținută public în anul 2012, la Academia Română, Institutul de Lingvistică „I. Iordan-Al. Roseții”, București. (titlul de Doctor în filologie, cf. Ordin MECS nr.6508/19.12.2012). Teza publicată sub titlul *Normele Imaginarului lingvistic în presa literară*, 2013, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, ISBN 978-606-17-0380-7, 358p.

c) Brevete de invenție și alte titluri de proprietate industrială;

d) Cărți și capitole în cărți;

1. Ioana-Crina PRODAN, 2020, *Imaginaire linguistique et traduction du discours scientifique*, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, ISBN 978-606-17-1642-5, 280p.
2. Ioana-Crina COROI, 2013, *Normele Imaginarului lingvistic în presa literară*, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, ISBN 978-606-17-0380-7, 358p.
3. Sanda-Maria Ardeleanu, Raluca-Nicoleta Balațchi, Ioana-Crina COROI, Nicoleta-Loredana Moroșan, 2007, *Perspectives discursives : concepts et corpus*, Casa editorială Demiurg, Iași, ISBN 973-152-026-0, 268 p.
4. Sanda-Maria Ardeleanu, Eufrosinia Axentii, Ioana-Crina COROI, Raul Lilo, Angela Soltan, Nonda Varfi, Ludmila Zbanț, 2007, *Le discours en action – étude théorique et pratique sur la discursivité*, CEP Universitatea de Stat Moldova, Chișinău, Republica Moldova, ISBN 978-9975-70-133-4, 147p.



5. Ioana-Crina COROI, 2006, *Eléments du français de spécialité en sylviculture*, Editura Universității Suceava, ISBN (10) 973-666-205-5, ISBN (13) 978-973-666-205-8, 144 p.
6. Ioana-Crina COROI, 2004, *Pour une pratique du français – recueil de textes et exercices*, Editura Universității Suceava, ISBN 973-666-082-6, 74 p.
7. Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina COROI, 2002, *Analyse du discours – éléments de théorie et pratique sur la discursivité*, Editura Universității Suceava, ISBN 973-8293-58-8, 195 p.

Capitole în cărți

1. Ioana-Crina COROI, 2016, *Une lecture didactique du CLG saussurien*, in vol. *Cent ans de Saussure (1916-2016)*, Casa editorială Demiurg, Iași, ISBN 978-973-152-343-9, pp.159-175 ;
2. Ioana-Crina COROI, 2009, *Images et mentalités dans le discours médiatique roumain* in vol. *Discours et images*, Casa editorială Demiurg, Iași, ISBN 978-973-152-130-5, pp.53-64 ;

Contributor la dicționare

1. 2015 – colaborare la *Dicționar de analiză a discursului*, Rodica Nagy, Editura Institutul European, Iași, seria *Dicționare*, ISBN 978-606-24-0106-1

Cărți traduse

1. Ioana-Crina COROI, 2007, *Periferia textului*, de Philippe Lane, Seria „Științele limbajului”, Colecția „Academica”, Editura Institutul European, Iași, ISBN 978-973-611-464-9, 194 p.;
2. Ioana-Crina COROI, 2008, *Islamul pe înțelesul copiilor*, de Tahar Ben Jelloun, Editura CARTIER, Chișinău, Republica Moldova, ISBN 978-9975-79-524-1, 96 p.
3. Ioana-Crina COROI, 2009, *Rasismul pe înțelesul fiicei mele*, de Tahar Ben Jelloun, Editura CARTIER, Chișinău, Republica Moldova, ISBN 978-9975-79-589-0, 160 p.
4. Ioana-Crina COROI, Nicoleta-Loredana Moroșan, 2008, *Lingvistică pentru textul literar*, de Dominique Maingueneau, Seria „Științele limbajului”, Colecția „Academica”, Editura Institutul European, Iași, ISBN 978-973-611-559-2, 377 p.;

Articole traduse și publicate

1. Ioana-Crina PRODAN, 2018, *Toponymes simples avec des radicaux anthroponymiques*, de Livia Veronica Ghiațau Sfârnațiu, in ANADISS, « Le discours en diachronie », nr.25/2018, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.171-176 ;
2. Ioana-Crina PRODAN, 2018, *Sur la mémoire dans la littérature après 1945*, de Mariana Boca, in ANADISS, « Le discours en diachronie », nr.25/2018, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.85-94 ;
3. Ioana-Crina PRODAN, 2017, *La construction lexicale des toponymiques de la commune de Bilca*, de Livia Veronica Ghiațau Sfârnațiu, in ANADISS, « Imaginaire(s) et discours (I) », nr.24/2017, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.169-173 ;
4. Ioana-Crina PRODAN, 2017, *Le mysticisme du livre*, de Mariana Boca, in ANADISS, « Imaginaire(s) et discours (II) », nr.24/2017, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.221-228 ;
5. Ioana-Crina PRODAN, 2017, *Quelques caractéristiques toponymiques de la commune de Bilca*, de Livia Veronica Ghiațau Sfârnațiu, in ANADISS, « Imaginaire(s) et discours (I) », nr.23/2017, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.153-157 ;
6. Ioana-Crina COROI, 2016, *La faculté du langage chez Ferdinand de Saussure et Noam Chomsky. Des arguments pour l'investigation d'un sujet négligé à tort*, de Ioan Oprea, in *Cent ans de Saussure (1916-2016)*, Casa editorială Demiurg, Iași, ISBN 978-973-152-343-9, pp.61-123 ;
7. Ioana-Crina COROI, 2016, *Métaphores plastiques impressionnistes – mot, forme, couleur et image dans l'art européen des XXe et XIXe siècles*, de Ana-Maria Ovadiuc, ANADISS, « Linguistique du texte/Analyse du discours (I) », nr.21, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp. 229-236;
8. Ioana-Crina COROI, 2014, *La manipulation informationnelle dans le discours publicitaire télévisuel*, de Iulia Sîrghi, in ANADISS, « Savoir(s) et discours », nr.18, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.144-148 ;
9. Ioana-Crina COROI, 2014, *La valeur documentaire de la poésie de l'exile ovidien*, de Coca Dorica, in ANADISS, « Savoir(s) et discours », nr.18, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.26-30 ;
10. Ioana-Crina COROI, 2014, *Le discours organisationnel-facteur-clé pour la performance organisationnelle*, de Mihaela Matei, ANADISS, « Savoir(s) et discours », nr.17, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp. 125-129;
11. Ioana-Crina COROI, 2014, *Discursivité et non-discursivité dans la structure logo-iconique lexicale de souche chrétienne*, de Ana-Maria Ovadiuc, ANADISS, « Savoir(s) et discours », nr.17, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp. 137-145;
12. Ioana-Crina COROI, 2013, *Ovide, le relégué de la citadelle de Tomis, dans les pages des chroniques*, de Coca Dorica, in ANADISS, « Perspectives discursives et contextes culturels différents (II) », nr.16, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.19-26 ;
13. Ioana-Crina COROI, 2013, *Approche théorique et applicative sur la langue roumaine actuelle*, de Maria Dolhăscu-Alexandriuc, ANADISS, « Perspectives discursives et contextes culturels différents (I) », nr.15, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp. 188-191 ;
14. Ioana-Crina COROI, 2012, *Aspects de la communication orale dans les parlers de la vallée inférieure de Suceava : le nom*, de Maria Dolhăscu-Alexandriuc, ANADISS, « La production et la réception des discours de spécialité », nr.14, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.62-70 ;



15. Ioana-Crina COROI, 2011, *Valences sacrales du monstrueux dans les contes populaires roumains*, de Claudia Costin, in *Omul si mitul. Ființa umană și Aventura spiritului întru cunoaștere. Dimensiune mitică și demitizare*, ediția a IV-a, Editura Universității Suceava, ISSN 1843-7087, pp. 164-167;
16. Ioana-Crina COROI, 2007, *Texte, intertexte et iconotexte dans le message publicitaire*, de I.C. Corjan, in *ANADISS - Texte et discoursivité* (1), nr.4, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp. 32-60;
17. Ioana-Crina COROI, 2006, *Le discours politique et la manipulation du récepteur*, de Maria Anton, in *ANADISS - Comunicarea politică* (1), nr.2, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp. 17-52;
18. Ioana-Crina COROI, 2005, *Marin Preda : du gaspillage des dons à l'échec du destin*, de Mariana Boca, in „La Lettre R”, no.2-3: *Arts et politique*, Editura Universității Suceava, ISSN 1841-2009, pp. 197-207;
19. Ioana-Crina COROI, 2005, *Les arts plastiques de l'avant-garde*, de Ovidiu Morar, in „La Lettre R”, no.1: *La Roumaine en français*, Editura Universității Suceava, ISSN 1841-2009, pp. 188-194;

Coordonare și editare de volume/reviste științifice

1. 2020 – *La polyphonie discursive – l'Humour*, ANADISS, nr. 30/2020, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400 (255p.) (coordonatori volum: Ioana-Crina Prodan, Nicoleta-Loredana Moroșan)
2. 2020 – *La polyphonie discursive – l'Ironie*, ANADISS, nr. 29/2020, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400 (200p.) (coordonatori volum: Ioana-Crina Prodan, Nicoleta-Loredana Moroșan)
3. 2017 – *Imaginaire(s) et discours (II)*, ANADISS, nr. 24/2017, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400 (242p.) (coordonatori volum: Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina Prodan)
4. 2017 – *IN HONOREM DOCTOR HONORIS CAUSA JOHANNES KABATEK*, ANADISS hors-série, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400 (151p.) (coordonatori volum: Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina Prodan, Cristina Bleorțu)
5. 2017 – *Imaginaire(s) et discours (I)*, ANADISS, nr. 23/2017, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400 (199p.) (coordonatori volum: Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina Prodan)
6. 2016 – *Cent ans de Saussure (1916-2016)*, Casa editorială *Demiurg*, Iași, ISBN 978-973-152-343-9 (196p.) (coordonatori volum: Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina Coroi)
7. 2015 – *Limbaje și comunicare XIII - Dinamica limbilor și literaturilor în epoca globalizării*, partea a II-a, Casa editorială *Demiurg*, Iași, ISBN general 978-973-152-301-9, ISBN vol. II 978-973-152-303-3 (545p.) (coordonatori volum 1: Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina Coroi, Dorel Finaru)
8. 2015 – *Limbaje și comunicare XIII - Dinamica limbilor și literaturilor în epoca globalizării*, partea I Casa editorială *Demiurg*, Iași, ISBN general 978-973-152-301-9, ISBN vol. I 978-973-152-302-6 (494p.) (coordonatori volum 2: Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina Coroi, Dorel Finaru)
9. 2014 – *Lingvistică integrală-Multilingvism-Discurs literar*, Actele Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a XII-a, Editura Helena Bukovina, Cernăuți, Ucraina, ISBN 978-966-8410-39-5, (803p.) (editori volum: Sanda-Maria Ardeleanu, Felicia Vrânceanu, Ioana-Crina Coroi)
10. 2011 – *Critical Discourse and linguistic variation. New investigation perspectives: receptions, analyses, openings*, Actele Conferinței Internaționale "Discurs critic și variație lingvistică. Noi perspective de investigare: receptări, analize, deschideri", ediția I, Editura Universității "Ștefan cel Mare", Suceava, ISBN 978-973-666-372-7, (302p. format A4) (coordonatori volum: Mircea A. Diaconu, Rodica Nagy, Raluca Dimian, Daniela Petroșel, Ioana-Crina Coroi, Oana Strugaru)
11. 2009 – *Limbaje și comunicare X - Creativitate, semanticitate, alteritate*, Vol. X2, Actele Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a X-a, Casa Editorială *Demiurg*, Iași, ISBN general 978-973-152-168-8, ISBN vol. II 978-973-152-172-5, (426p.) (coordonatori volum X2: Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina Coroi, Mircea A. Diaconu, Dorel Finaru)
12. 2009 – *Limbaje și comunicare X - Creativitate, semanticitate, alteritate*, Vol. X1, Actele Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a X-a, Casa Editorială *Demiurg*, Iași, ISBN general 978-973-152-168-8, ISBN vol. I 978-973-152-171-8, (428p.) (coordonatori volum X1: Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina Coroi, Mircea A. Diaconu, Dorel Finaru)

e) Articole/studii în extenso, publicate în reviste din fluxul științific internațional principal;

1. Nicoleta-Loredana Moroșan, Ioana-Crina PRODAN, 2020, *Traduire l'auto-ironie dans les récits de voyage*, in ANADISS, „La polyphonie discursive-l'Ironie”, nr.29/2019, Editura Universității din Suceava, ISSN 1842-0400, pp.69-76;
2. Nicoleta-Loredana Moroșan, Ioana-Crina PRODAN, 2019, *Traduire la dimension socioculturelle du discours*, in ANADISS, « La diversité : significations, matérialités et pratiques discursives » nr.28/2019, Editura Universității din Suceava, ISSN 1842-0400, pp.211-218;
3. Ioana-Crina PRODAN, 2019, *Les fake-news - mutation de l'information*, in ANADISS, « Conflits et mutations dans la réalité des discours », nr.27/2019, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.15-19;
4. Ioana-Crina PRODAN, 2019, *Mentalités et identité nationale dans la revue littéraire Albina*, in Meridian Critic, Analele Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, seria Filologie, nr.1/2019 (vol. 32), Editura Universității din Suceava, ISSN 2069-6787, pp. 101-107;
5. Ioana-Crina PRODAN, 2018, *Pour une nouvelle identité dans la presse littéraire*, in ANADISS, « Le discours en diachronie », nr.25/2018, Editura Universității din Suceava, ISSN 1842-0400, pp.121-126;
6. Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina PRODAN, 2017, *Perspectives de l'Imaginaire linguistique (II) sur la Langue / nos langues – étude sur un corpus de textes de Johannes Kabatek*, in ANADISS, « In honorem Doctor Honoris Causa Johannes Kabatek », nr. hors-série 2017, Editura Universității din Suceava, ISSN 1842-0400, pp.25-34;



7. Ioana-Crina PRODAN, 2017, *L'activité scientifique du CADISS en 2016 entre projets et réussites*, in ANADISS, « Imaginaire(s) et discours (I) », nr.23/2017, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.195-199;
8. Ioana-Crina PRODAN, 2017, *Interactions normatives dans quelques corpus de discours scientifique*, in ANADISS, « Imaginaire(s) et discours (I) », nr.23/2017, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.45-52;
9. Ioana-Crina COROI, 2017, *La construction des définitions dans le discours scientifique*, in Meridian Critic, Analele Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, seria Filologie, nr.1/2017 (vol. 28), Editura Universității din Suceava, ISSN 2069-6787, pp. 105-112 ;
10. Ioana-Crina COROI, 2016, *Une nouvelle approche des discours de la Francophonie*, in ANADISS, « Linguistique textuelle / Analyse du discours (II) », nr.22, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp. 27-36 ;
11. Ioana-Crina COROI, 2016, *Interférences normatives dans l'analyse du discours scientifique*, in Meridian Critic – Stéréotypes culturelles et linguistiques, Analele Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, seria Filologie, nr.1/2016 (vol. 26), Editura Universității din Suceava, ISSN 2069-6787, pp. 357-364 ;
12. Ioana-Crina COROI, 2015, *Sur la terminologie scientifique cynégétique en langue courante*, in Meridian Critic - Analele Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, seria Filologie, nr.1/2015 (vol. 24), Editura Universității din Suceava, ISSN 2069-6787, ISBN 978-973-666-455-7, ISBN 978-973-666-457-1, pp.211-218;
13. Ioana-Crina COROI, 2015, *Identité et subjectivité dans le discours scientifique*, in ANADISS, « Discours et identité(s) I », nr.19, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp. 94-100 ;
14. Ioana-Crina COROI, 2015, *Despre subiectivitatea auctorială în literatura de specialitate (On the auctorial subjectivity in specialized literature)*, in *Journal of Romanian Literary Studies*, nr. 6/ 2015, Universitatea "Petru Maior", editura Arhipelag XXI Press Târgu-Mureș, ISSN: 2248-3004, pp.630-635;
15. Ioana-Crina COROI, 2014, *De la progression thématique dans le discours scientifique*, in ANADISS, « Savoir(s) et discours II », nr.18, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp. 31-36 ;
16. Ioana-Crina COROI, 2014, *Sur les revues littéraires de la société roumaine prémoderne*, in *Journal of Romanian Literary Studies*, nr. 5/ 2014, Universitatea "Petru Maior", editura Arhipelag XXI Press Târgu-Mureș, ISSN: 2248-3004, pp.151-155;
17. Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina COROI, 2014, *De « l'idéal de langue » vers « la réalité de la langue »*, in ANADISS, « Savoir(s) et discours », nr.17, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp. 45-52 ;
18. Ioana-Crina COROI, 2013, *Marques historiques du devenir linguistique de la société roumaine*, ANADISS, « Perspectives discursives et contextes culturels différents (II) », nr.16, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.42-47;
19. Ioana-Crina COROI, 2013, *La créativité – perspectives conceptuelles et contextuelles*, ANADISS, « Perspectives discursives et contextes culturels différents (I) », nr.15, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.82-88;
20. Ioana-Crina COROI, 2012, *La presse littéraire aux frontières des siècles*, in Meridian Critic - Analele Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, seria Filologie, nr.2/2012 (vol. 19), Editura Universității din Suceava, ISSN 2069-6787, pp.123-131;
21. Ioana-Crina COROI, 2012, *Considérations sur la dynamique de la langue littéraire roumaine*, ANADISS, « L'Imaginaire Linguistique et la dynamique des langues », nr.13, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.92-99 ;
22. Ioana-Crina COROI, 2011, *Le discours littéraire francophone dans le monde virtuel*, in ANADISS, « Discours et société » (II), nr.12/2011, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.77-83 ;
23. Ioana-Crina COROI, 2010, *Le discours publicitaire télévisuel et sa créativité linguistique*, in Buletinul Universității „Petrol-Gaze”, Seria Filologie, Vol. LXII, nr.2, Ploiești, ISSN 1224-2020, pp. 81-86;
24. Ioana-Crina COROI, 2010, *De la norme évaluative dans la communication actuelle*, in Buletinul Universității „Petrol-Gaze”, Seria Filologie, Vol. LXII, nr.2, Ploiești, ISSN 1224-2020, pp. 55-60;
25. Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina COROI, 2010, *De l'intertextualité dans la presse francophone en Roumanie-étude de cas*, in ANADISS, « Intertexte-Interdiscours (II) », nr.10, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp. 49-58;
26. Raluca-Nicoleta Balașchi, Ioana-Crina COROI, Nicoleta-Loredana Moroșan, 2009, *Traduire les textes de linguistique française : difficultés et perspectives*, in Analele Universității din Craiova, an XIII, nr.1/2009, Editura Universitaria Craiova, ISSN 1224-8150, pp.139-148;
27. Ioana-Crina COROI, 2009, *De la didacticité dans les messages publicitaires écrits*, in ANADISS, « Discours & didacticité », nr.7, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.59-68 ;
28. Ioana-Crina COROI, 2008, *La polysémie du langage gestuel*, in ANADISS, « Discours & didacticité », nr.6, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.126-134 ;
29. Ioana-Crina COROI, 2008, *Traduire le langage scientifique – une démarche discursive particulière*, in Analele Universității „Ștefan cel Mare”, seria Filologie, A. Lingvistică, Tomul XIV, nr.1, Editura Universității Suceava, ISSN 1584-2878, pp.111-118;
30. Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina COROI, 2008, *Pentru o abordare semiologică a comunicării*, seria Filologie, A. Lingvistică, Tomul XIV, nr.2, Editura Universității Suceava, ISSN 1584-2878, pp.159-170;
31. Ioana-Crina COROI, 2007, *Multilinguisme et interculturalité dans la presse écrite actuelle*, in Analele Universității „Ovidius”, Departamentul de limbi moderne pentru facultățile nefilologice, nr.2/2007, Ovidius University Press, Constanța, ISSN 1842-4767, pp. 193-197;
32. Ioana-Crina COROI, 2007, *Valences linguistiques dans la traduction de la terminologie forestière*, in Analele Universității „Ovidius”, Departamentul de limbi moderne pentru facultățile nefilologice, nr.2/2007, Ovidius University Press, Constanța, ISSN 1842-4767, pp. 197-202;
33. Ioana-Crina COROI, 2007, *La norme linguistique entre pratique discursive réelle et attitude sociale*, in ANADISS - Texte et discursivité (1), nr.4, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp. 60-66;
34. Ioana-Crina COROI, 2007, *Creatori de normă în presa românească de la 1900*, in Analele Universității „Ștefan cel Mare”, seria Filologie, A. Lingvistică, Tomul XIII, nr.1, Editura Universității Suceava, ISSN 1584-2978, pp.127-140;



35. Ioana-Crina COROI, 2006, *Approche des marques posturo-mimo-gestuelles dans le discours politique*, in ANADISS, nr.1, „Text, discours, comunicare – Discursul mediatic în campania electorală din România 2004”, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp. 77-92;
36. Ioana-Crina COROI, 2006, *Interférences dans la production et l'évolution de l'acte discursif*, in Analele Universității „Ștefan cel Mare”, seria Filologie, A. Lingvistică, tomul XII, Editura Universității Suceava, ISSN 1584-2978, pp.9-14;
37. Ioana-Crina COROI, 2006, *Correspondances entre les mentalités et les structures politiques*, in ANADISS - *Comunicarea politică* (1), nr.2, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.74-84;
38. Ioana-Crina COROI, 2006, *Norme et créativité – concepts opératoires de l'investigation linguistique* in Analele Universității „Ștefan cel Mare”, seria Filologie, A. Lingvistică, Editura Universității Suceava, ISSN 1584-2978, pp.9-17;
39. Ioana-Crina COROI, 2005, *Elemente ale construcției evenimentiale în discursul informativ*, in Buletinul Universității Petrol-Gaze, Seria Filologie, nr. 1/2005, vol. LVII, Ploiești, ISSN 1221-9371, pp.239-242;
40. Ioana-Crina COROI, 2005, *Analiza expresiei lingvistice a mentalităților – un demers pluridisciplinar*, in Analele Universității „Ștefan cel Mare”, seria Filologie, A. Lingvistică, Tomul XI, nr.1, Editura Universității Suceava, ISSN 1584-2978, pp.25-34;
41. Ioana-Crina COROI, 2005, *La production discursive en tant qu'unité des facteurs thématiques et argumentatifs*, in Analele Universității „Ștefan cel Mare”, seria Științe ale educației, tomul IV, nr.1, Editura Universității Suceava, ISBN 1582-1129, pp.181-185 ;
42. Ioana-Crina COROI, 2004, *Lire, une pratique fondamentale*, in Analele Universității „Ștefan cel Mare”, seria Filologie, A. Lingvistică, Tomul VIII, 2000-2002, Editura Universității Suceava, ISSN 1584-2978, pp. 231-233;
43. Ioana-Crina COROI, 2004, *Perspectives sémiotiques sur la communication médiatique*, in Analele Universității „Ștefan cel Mare”, seria Filologie, A.Lingvistică, tomul X, nr.1, Editura Universității Suceava, ISSN 1584-2978, pp.57-63;
44. Ioana-Crina COROI, Raluca-Nicoleta Pânzaru, 2003, *Approche sociolinguistique du concept de norme*, in Analele Universității „Ștefan cel Mare”, seria Filologie, A.Lingvistică, tomul IX, nr.2, Editura Universității Suceava, ISSN 1584-2978, pp.23-28;

e) Publicații în extenso, apărute în lucrări ale principalelor conferințe internaționale de specialitate

1. Ioana-Crina COROI, Florin Clinovschi, 2017, *Le dialogue scientifique interdisciplinaire – outil de recherche pour le développement de la qualité de l'enseignement supérieur*, in *Revue Universitaire de Recherche Scientifique Economie et Kapital*, Actes du Colloque International La Qualité dans l'enseignement supérieur, no 12 / printemps 2017, Université Hassan I, Casablanca, Maroc, ISSN 2489-1282, pp.154-163;
2. Florin Clinovschi, Ioana-Crina COROI, 2017, *Perspectives diachroniques sur l'enseignement forestier supérieur à distance - qualité et performance*, in *Revue Universitaire de Recherche Scientifique Economie et Kapital*, Actes du Colloque International La Qualité dans l'enseignement supérieur, no 12 / printemps 2017, Université Hassan I, Casablanca, Maroc, ISSN 2489-1282, pp.111-124;
3. Ioana-Crina COROI, 2015, *Prezența sinelui în discursul științific*, in Actele Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului, „Limbaje și comunicare XIII – Dinamica limbilor și literaturilor în epoca globalizării”, partea a II-a, Casa Editorială *Demiurg*, Iași, ISBN general 978-973-152-301-9, ISBN vol. II 978-973-152-303-3, pp.207-216;
4. Ioana-Crina COROI, 2015, *La diversité et l'adéquation des corpus dans la recherche*, in „Discurs critic și variație lingvistică. De la frază la text: lingvistică și literatură”, Presa universitară clujeană, Cluj-Napoca, ISBN 978-973-595-926-5, pp.303-308 ;
5. Ioana-Crina COROI, 2014, *Conditions pour constituer les corpus discursifs de spécialité*, in Actele Conferinței Internaționale *Identities in Metamorphosis. Literature, Discourse and Multicultural Dialogue*, section Language and Discourse, Universitatea „Petru Maior” Târgu-Mureș, editura Arhipelag XXI Press Târgu-Mureș, ISBN 978-606-93691-9-7, pp.391-396;
6. Ioana-Crina COROI, 2014, *Les normes de l'imaginaire linguistique dans la presse littéraire*, in „Lingvistică integrală – Multilingvism – Discurs literar”, Editura Helena Bukovna, Cernăuți, Ucraina, ISBN 978-966-8410-39-5, pp.342-347;
7. Ioana-Crina COROI, 2014, *Le discours scientifique entre rigidité et élasticité lexicales*, in Actele Conferinței Internaționale *Communication, Context, Interdisciplinarity - 3rd edition*, vol. 3, section *Language and Discourse*, „Petru Maior” University Press Târgu-Mureș, ISSN 2069-3389, pp. 580-586;
8. Ioana-Crina COROI, 2014, *Normes subjectives et normes objectives dans l'analyse du discours scientifique*, in Actele Conferinței Internaționale *Communication, Context, Interdisciplinarity - 3rd edition*, vol. 3, section *Language and Discourse*, „Petru Maior” University Press Târgu-Mureș, ISSN 2069-3389, pp. 658-662;
9. Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina COROI, 2010, *Forța discursului într-o campanie electorală*, in „Francopolyphonie: Langue, littérature, culture et pouvoir”, nr.5, Universitatea Liberă Internațională din Moldova, Chișinău, Republica Moldova, ISSN 1857-1883, pp.33-43;
10. Ioana-Crina COROI, 2009, *La créativité linguistique dans la publicité télévisée*, in Actele Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului, „Limbaje și comunicare X- Creativitate, semanticitate, alteritate”, Partea a II-a, Casa Editorială *Demiurg*, Iași, ISBN general 978-973-152-168-8, ISBN vol. II 978-973-152-172-5, pp.264-269;
11. Raluca-Nicoleta Balățchi Ioana-Crina COROI, 2008, *Ironie et polyphonie*, in *Annales de l'Université „Dunărea de Jos”, Fascicule XXIII, Mélanges Francophones*, no2, Actes du Colloque International „Ressources de l'humour et de l'ironie en langue et littératures francophones”, Galați University Press, ISSN 1843-8539, pp.33-39;
12. Ioana-Crina COROI, 2008, *Discursul mediatic - marcă a realității sociolingvistice*, in Actele Colocviului Internațional „Probleme de lingvistică generală și romanică”, ediția a II-a, Universitatea de Stat Moldova, Chișinău, Republica Moldova, ISBN 978-9975-70-562-2, pp.173-177;



13. Ioana-Crina COROI, Raluca Nicoleta Balațchi, 2008, *Les valeurs de la francophonie reflétées dans la presse roumaine*, in *Intertext*, nr.3-4, Universitatea Liberă Internațională din Moldova, Institutul de Cercetări filologice și interculturale, Chișinău, Republica Moldova, ISSN 1857-3711, pp.45-51;
14. Ioana-Crina COROI, 2007, *La norme linguistique au commencement du XXe siècle*, in „Limbaje și comunicare IX”, partea I, Actele Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugen Coșeriu”, ediția a IX-a, Editura Universității Suceava, ISSN 1843-6714, pp. 201-209;
15. Ioana-Crina COROI, 2007, *Codes sémiotiques dans le discours médiatique*, in „Connexions et perspectives en philologie contemporaine”, ediția a II-a, USM, Chișinău, Republica Moldova, ISBN 978-9975-70-191-4, pp. 114-117;
16. Ioana-Crina COROI, 2007, *La construction de la créativité dans le langage enfantin*, in Actele Colocviului Internațional „Représentations de l'enfance et de l'adolescence dans les littératures francophones”, Editura Universității Suceava, ISBN 978-973-666-240-9, pp.205-212 ;
17. Ioana-Crina COROI, 2007, *L'influence de la presse francophone sur l'imaginaire sociolinguistique roumain*, „Francopolyphonie : langues et identités”, ULIM, Institutul de Cercetări filologice și interculturale, Chișinău, Republica Moldova, ISBN : 978-9975-9511-8-0, pp.303-309 ;
18. Ioana-Crina COROI, 2007, *Normes objectives et normes évaluatives dans la communication actuelle*, in „Limbă, cultură și civilizație la începutul mileniului al treilea”- Conferință cu participare internațională, Editura Politehnica Press, București, ISBN 978-973-7838-54-4, 978-973-7838-55-1, pp.220-225;
19. Ioana-Crina COROI, 2006, *L'exil roumain dans l'espace médiatique francophone actuel*, in Actes du Colloque International „Mythe et mondialisation. L'exil dans les littératures francophones”, Editura Universității Suceava, ISBN (10) 973-666-183-0, ISBN (13) 978-973-666-183-9, pp.207-213;
20. Ioana-Crina COROI, 2006, *Social et individuel dans l'évolution de l'acte linguistique*, in « Lecturi filologice », nr.4, ULIM, Chișinău, Republica Moldova, ISSN 1857-095X, pp.125-128 ;
21. Ioana-Crina COROI, 2006, *Le discours politique : de l'information vers la manipulation*, in „Strategii discursive”, VIII, partea I, Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului – Eugen Coșeriu, Centrul Editorial-poligrafic al USM, Chișinău, Republica Moldova, ISBN 978-9975-917-31-5, pp.262-266;
22. Ioana-Crina COROI, 2005, *Traduire la fonction expressive du langage*, in Actele Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului, „Limbaje și comunicare VII”, Editura Universității Suceava, ISBN 973-666-118-0, pp. 339-349;
23. Ioana-Crina COROI, 2004, *Aspects de la production médiatique écrite*, in „Strategii actuale în lingvistică, glotodidactică și știință literară”, vol. II., Presa universitară bălțeană, Bălți, Republica Moldova, ISBN 9975-931-60-X, pp. 76-79;
24. Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina COROI, 2004, *Traduction et communication*, in Actele Conferinței Științifice Internaționale „Probleme actuale de lingvistică, glotodidactică și știință literară III”, Chișinău, Republica Moldova, ISBN 9975-70-535-9, pp.68-71;
25. Ioana-Crina COROI, Nicoleta-Loredana Moroșan, 2004, *Peculiarities of Communication in the Written Press*, in „Proceedings of the 1st International Conference on British and American Studies “Messages, Sages, and Ages”, Editura Universității Suceava, ISBN 973-666-117-2, pp. 465-467;
26. Ioana-Crina COROI, 2003, *La lecture dans la classe de français langue étrangère*, in Actele Colocviului “La francophonie: espace ou frontières”, Editura Universității “Al.I.Cuza”, Iași, pp. 445-449;

f) Alte lucrări și contribuții științifice sau, după caz, din domeniul creației artistice

1. Ioana-Crina COROI, 2008, *L'intertextualité discursive – symbiose entre norme et créativité*, in „La Lettre R”, no.7-8 : *Pratiques intertextuelles*, Editura Universității Suceava, ISSN 1841-2009, pp. 173-177 ;
2. Ioana-Crina COROI, 2007, *Affinités linguistiques et sociales dans le discours médiatique actuel*, in « Ma patrie, c'est la langue française : hommage à Nicolas Tafta », Galați University Press, ISBN 978-973-88413-5-2, p.119-123 ;
1. Ioana-Crina COROI, 2007, *Images et réalités de la ville dans la presse roumaine de l'an 1900*, in KCTOS : Knowledge, Creativity and Transformations of Societies, Viena, Austria (susținută)
3. Ioana-Crina COROI, 2005, *L'approche interculturelle dans le discours didactique*, in Analele Universității „Ștefan cel Mare”, seria Științe ale educației, tomul IV, nr.1, Editura Universității Suceava, ISBN 1582-1129, pp.291-296 ;
4. Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina COROI, 2004, *La poésie bessarabienne contemporaine et la quête de l'identité culturelle - un vrai défi de l'interculturalité*, in „Sfidë”, nr.5.IV, 2005-2006, Universitatea din Tirana, Albania; pp. 522-532 ;

Recenzii critice publicate

1. Ioana-Crina PRODAN, 2020, *La traduction du discours interculturel*, (recenzie la cartea *Traduire le discours de la rencontre culturelle*, autoare Nicoleta-Loredana Moroșan, 2019, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, ISBN 978-606-17-1566-4), in ANADISS, „La polyphonie discursive-l'ironie”, nr.29/2019, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.197-199 ;
2. Ioana-Crina PRODAN, 2019, *Le hip hop : un langage à plusieurs dimensions*, (recenzie la cartea *Parlez-vous hip-hop ? Langage de la rue et transgression langagière au Sénégal*, autor Mamadou Dramé, 2019, Editions Afroquébec, 220p.) in ANADISS, « La diversité : significations, matérialités et pratiques discursives » nr.28/2019, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.295-298 ;
3. Ioana-Crina PRODAN, 2019, *Signes, sons et lettres-une lecture actuelle*, (recenzie la cartea *De la phonétique à la phonostylistique*, autoare Nicoleta-Loredana Moroșan, 2018, Editura Universității « Ștefan cel Mare », Suceava, 227p.) in ANADISS, « Conflits et mutations dans la réalité des discours », nr.27/2019, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.239-242 ;



4. Ioana-Crina PRODAN, 2018, *Les discours de la francophonie académique actuelle* (recenzie la cartea *Francophonie académique et dynamique des savoirs contemporains. Historicité, identité et sécurité pour une vie durable*, coord. Achille Elvice Bella, Thierry Léger, Sanda-Maria Ardeleanu et Louis Hervé Ngafo, Éditions Connaissances et savoirs, Saint-Denis, France, 2018, 266p.), in Anadiss, „Rhétorique et Discours”, nr.26/2018, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.419-423 ;
5. Ioana-Crina COROI, 2015, *Comunicare & societate*, in Meridian Critic - Analele Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, seria Filologie, nr.2/2015 (vol. 25), Editura Universității din Suceava, ISSN 2069-6787, ISBN 978-973-666-455-7, ISBN 978-973-666-456-4, pp.172-176 ;
6. Ioana-Crina COROI, 2014, *La francophonie roumaine dans les textes français de Nicolae Iorga* (recenzie la cartea *Latinii din Orient/Les Latins d'Orient* de Nicolae Iorga, traducere în limba română de Sanda-Maria Ardeleanu, Casa editorială Demiurg, Iași, 2014) in ANADISS, « Savoir(s) et discours II », nr.18, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.167-168;
7. Ioana-Crina COROI, 2014, *Comprendre et produire des textes écrits en français*, (recenzie la cartea *Pour comprendre et produire des textes écrits en français, recueil de fiches d'activités, niveau B2*, autoare Mira Trajkova, Simona-Aida Manolache, Sanda-Maria Ardeleanu, Irina Babamova, Joana Hadži-Lega Histoska, Nicoleta Moroșan, Olga Oprea-Gancevici, Mariana Șovea, Snežana Petrova, Irena Pavlovska, Elisaveta Popovska, Margarita Velevska, 2014, Editura Universitaria Craiova), in ANADISS, « Savoir(s) et discours », nr.17, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp. 193-194;
8. Ioana-Crina COROI, 2013, *Sur la rhétorique vivante du discours racinien*, (recenzie la cartea *La rhétorique du discours racinien*, autor Nicoleta-Loredana Moroșan, 2013, Casa Cărții de Știință Cluj-Napoca), in ANADISS, « Perspectives discursives et contextes culturels différents (II) », nr.16, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.158-160;
9. Ioana-Crina COROI, 2012, *De la creativitate du langage familier*, (recenzie la cartea *200 expressions inventées en famille*, autor Cookie Allez, 2010, Les éditions Buchet/Chastel), in ANADISS, « La production et la réception des discours de spécialité », nr.14, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.182-184;
10. Ioana-Crina COROI, 2012, *Techniques de communication pour décoder la manipulation discursive*, (recenzie la cartea *Le décodeur de la manipulation. Comprendre les ficelles de la manipulation*, autor Yves-Alexandre Thalmann, 2011, Editions First de France), in ANADISS, « L'Imaginaire Linguistique et la dynamique des langues », nr.13, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.181-184;
11. Ioana-Crina COROI, 2011, *L'argot roumain et son actualité*, (recenzie la cartea *101 Cuvinte argotice*, autor Rodica Zafiu, 2010, Editura Humanitas, București), in ANADISS, « Discours et société », nr.12, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.296-298 ;
12. Ioana-Crina COROI, 2006, *Imaginaire linguistique francophone*, (recenzie la cartea *Imaginaire linguistique francophone*, autor Sanda-Maria Ardeleanu, 2006, Casa editorială Demiurg, Iași) in Analele Universității „Ștefan cel Mare”, seria Filologie, A. Lingvistică, tomul XII, Editura Universității Suceava, ISSN 1584-2978, pp. 201-204.

Prefețe, postfețe

1. Ioana-Crina PRODAN, 2020, *De l'humour – un phénomène discursif particulier*, ANADISS, „La polyphonie discursive-l'ironie”, nr.30/2020, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.7-11 ;
2. Ioana-Crina PRODAN, Nicoleta-Loredana Moroșan, 2020, *Panorama des études sur la polyphonie discursive: l'ironie*, in ANADISS, „La polyphonie discursive-l'ironie”, nr.29/2020, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.7-8 ;
3. Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina COROI, 2016, „Mot au lecteur”, in *Cent ans de Saussure (1916-2016)*, Casa editorială Demiurg, Iași, ISBN 978-973-152-343-9, pp.7-8;
4. Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina COROI, 2014, *Présentation*, in ANADISS, « Savoir(s) et discours I », nr.17, Editura Universității Suceava, ISSN 1842-0400, pp.9-11;

07.01.2021

Lector univ.dr. Ioana-Crina PRODAN


